

## Ornithologie : Passereaux, chapitre III, hirondelles

Depuis 1989, un réseau d'observateurs d'oiseaux répète chaque année un protocole qui mesure l'évolution des populations des 123 espèces d'oiseaux les plus communes en France dans le cadre du programme de *Suivi Temporel des Oiseaux Communs* (STOC) initié par le Muséum d'Histoire naturelle. Ils ont annoncé une baisse en France de 42 % pour l'Hirondelle de fenêtre et de 8 % pour l'Hirondelle rustique.

### Particularités des hirondelles

Ce sont des oiseaux qui constituent la sous-famille des *Hirundininae* dans la famille des *Hirundinidae*. On dit que les hirondelles trissent \* (du latin *trissare*, du grec *trizein* « grincer ») ou gazouillent. Elles peuvent vivre jusqu'à quinze ans. Elles nidifient près des habitations. On a calculé qu'il faut environ mille vols et une semaine entière de travail à une hirondelle pour collecter les matériaux -boulettes de boue, radicules, brins de paille et d'herbe- et fabriquer son nid. \*\*

Ce sont des oiseaux migrateurs, qui peuvent parcourir une distance de dix mille kilomètres. Elles s'y préparent en accumulant des réserves de graisse (de quelques grammes). Insectivores, elles ne se nourrissent qu'en vol. Les hirondelles européennes reviennent, dès les premiers beaux jours, de la région d'Afrique où elles ont hiverné. Elles se reproduisent en Europe et en Afrique du Nord. Comme d'autres migrateurs, l'hirondelle retourne vers son ancien nid. Les parents parcourent pendant trois semaines, trois cents kilomètres par jour, en moyenne, pour nourrir les **hirondeaux** jusqu'à ce qu'ils deviennent autonomes.



Hirondelle de grange sur son nid de boue

Les ornithologues calculent que depuis le début des années soixante-dix, la population des hirondelles ne cesse de baisser. En France les hirondelles ont perdu 30 % de leur effectif, en Europe 20% et en Amérique du Nord 90 %, depuis les années 1970.

Le STOC, (*Suivi Temporel des Oiseaux Communs*), coordonné par le Muséum national d'Histoire naturelle et la LPO (*Ligue pour la Protection des Oiseaux*) a annoncé une baisse en France de 42 % pour l'Hirondelle de fenêtre \*\*\* et de 8 % pour l'Hirondelle rustique depuis 1989. Ce sont les deux principales espèces d'hirondelles qui reviennent dans nos régions au printemps.

L'Office français de la biodiversité publie à ce sujet :

<https://www.ofb.gouv.fr/actualites/hirondelles-un-symbole-du-printemps-en-danger>

Les causes ? Le réchauffement climatique, les insecticides, l'accumulation de métaux lourds et de produits toxiques dans leur organisme et l'altération de leurs lieux de nidification.

Les hirondelles sont des oiseaux protégés par l'Arrêté ministériel du 29 octobre 2009, et ce même en période hivernale, lorsque les nids sont vides. \*\*\*\*

Les cinq espèces d'hirondelles qui nichent en France :

- Hirondelle de fenêtre (*Delichon urbica*)
- Hirondelle rustique (*Hirundo rustica*)
- Hirondelle de rivage (*Riparia riparia*)
- Hirondelle de rochers (*Ptyonoprogne rupestris*)
- Hirondelle rousseline (*Cecropis daurica*)

Noire et blanche, l'**Hirondelle de fenêtre** niche principalement sous les rebords de toits. Elle construit son nid avec de la boue, en forme de coupe.

L'**Hirondelle rustique** est, comme son nom l'indique, plus rurale et elle s'installe dans des granges. On la reconnaît grâce à sa queue fourchue et à ses ailes effilées.

L'**Hirondelle de rivage** est la plus petite des hirondelles présentes en Europe. C'est la seule espèce d'hirondelles à dos brun. Sa gorge et son ventre sont blancs, ce qui la rend plus discrète.



Colonie d'hirondelles de rivage

L'**Hirondelle de rocher** occupe la totalité des Pyrénées, du Massif central et des Alpes. Elle est assez trapue, son dessus est gris-brun et son dessous pâle, sans bande pectorale.

[https://inpn.mnhn.fr/espece/cd\\_nom/3692/tab/fiche](https://inpn.mnhn.fr/espece/cd_nom/3692/tab/fiche)

L'**Hirondelle rousseline** (*Cecropis daurica*) doit son nom à sa nuque rousse, entre la calotte et le dos noir. Dotée d'une queue longue, elle chasse plus bas et capture des insectes un peu plus grands que ses cousines, d'un vol plus fluide.

<https://paca.lpo.fr/protection/especes/oiseaux/hirondelles-martinets/actualites/9559-1-hirondelle-rousseline>



L'Hirondelle rousseline

[https://inpn.mnhn.fr/espece/cd\\_nom/3701](https://inpn.mnhn.fr/espece/cd_nom/3701)

→

X



Carlo Crivelli (peintre vénitien actif entre 1450-1495) a représenté une Vierge à l'enfant en majesté, entourée de saint Jérôme (le cardinal accompagné de son lion) et de saint Sébastien (le jeune homme tenant une flèche).

Elle fut nommée *Vierge à l'hirondelle* (La Madona della rondine) à cause de l'oiseau perché au-dessus de l'architecture en trompe-l'œil.

L'hirondelle est le symbole de la Résurrection du Christ, puisqu'elle disparaît pendant une période, pour revenir. Polyptique commandé en 1490 pour un couvent franciscain d'Italie centrale, conservé à la National Gallery de Londres.

## L'hirondelle, un oiseau populaire

A son propos, la citation la plus connue est attribuée à Aristote (« *L'éthique à Nicomaque* ») :  
« Une seule hirondelle ne fait pas le printemps ; un seul acte moral ne fait pas la vertu. »

On l'a rapprochée d'une fable d'Esopé (VII<sup>ème</sup>-VI<sup>ème</sup> siècle av. J.C.)

*Un jeune prodigue, ayant mangé son patrimoine, ne possédait plus qu'un manteau. Il aperçut une hirondelle qui avait devancé la saison. Croyant le printemps venu, et qu'il n'avait plus besoin de manteau, il s'en alla le vendre aussi. Mais le mauvais temps étant survenu ensuite et l'atmosphère étant devenue très froide, il vit, en se promenant, l'hirondelle morte de froid. « Malheureuse, dit-il, tu nous as perdus, toi et moi du même coup. »*

*Cette fable montre que tout ce qu'on fait à contretemps est hasardeux. \*\*\*\*\**

Le poète La Fontaine s'est inspiré d'une autre fable d'Esopé :

Une Hirondelle en ses voyages

Avait beaucoup appris. Quiconque a beaucoup vu

Peut avoir beaucoup retenu.

Celle-ci prévoyait jusqu'aux moindres orages,  
Et devant qu'ils fussent éclos,  
Les annonçait aux Matelots.  
Il arriva qu'au temps que la chanvre se sème,  
Elle vit un Manant en couvrir maints sillons.  
Ceci ne me plaît pas, dit-elle aux Oisillons.  
Je vous plains : car pour moi, dans ce péril extrême,  
Je saurai m'éloigner, ou vivre en quelque coin.  
Voyez-vous cette main qui par les airs chemine ?  
Un jour viendra, qui n'est pas loin,  
Que ce qu'elle répand sera votre ruine.  
De là naîtront engins à vous envelopper,  
Et lacets pour vous attraper ; [...]  
C'est pourquoi, leur dit l'Hirondelle,  
Mangez ce grain et croyez-moi.  
Les Oiseaux se moquèrent d'elle, [...]  
Il en prit aux uns comme aux autres :  
Maint Oisillon se vit esclave retenu.  
Nous n'écoutons d'instincts que ceux qui sont les nôtres,  
Et ne croyons le mal que quand il est venu. \*\*\*\*\*

### Une hirondelle dans un célèbre conte

[...] Au milieu du corridor s'étendait par terre le corps d'une hirondelle, sans doute morte de faim, dont les ailes étaient serrées aux côtés, la tête et les pieds cachés sous les plumes. Ce spectacle fit bien mal à la petite Poucette ; elle aimait tant les petits oiseaux qui, pendant tout l'été, l'avaient égayée de leurs chants !  
Mais la taupe poussa l'hirondelle de ses pattes et dit : « Elle ne sifflera plus ! quel malheur, que de naître oiseau ! Dieu merci, aucun de mes enfants ne subira un sort aussi malheureux. Une telle créature n'a pour toute fortune que son : *Quivit ! quivit !* et l'hiver elle meurt de faim. [...]

*La Petite Poucette* de Hans Christian Andersen. Ce conte a été publié pour la première fois le 16 décembre 1835 à Copenhague, par les éditions C. A. Reitzel.

Il y a aussi, dans le répertoire de la sagesse populaire, des proverbes plus agrestes :

« Hirondelle volant haut, le temps sera beau ; hirondelle volant bas, bientôt il pleuvra. »  
« Hirondelle aux champs amène joie et printemps. »



Johannes Gerardus Keulemans (1842-1912), peintre et un illustrateur néerlandais

Au rayon des classiques de la littérature, l'hirondelle est la protagoniste chez des auteurs de tous les horizons

John Bunyan, (1628-1688) écrivain anglais et prédicateur, *Upon The Swallow*

This pretty bird, O! how she flies and sings,  
 But could she do so if she had not wings?  
 Her wings bespeak my faith, her songs my peace;  
 When I believe and sing my doubtings cease.

Algernon Charles Swinburne, écrivain britannique (1837-1909), *Itylus*

Swallow, my sister, O sister swallow,  
 How can thine heart be full of the spring ?  
 A thousand summers are over and dead.  
 What hast thou found in the spring to follow ?  
 What hast thou found in thine heart to sing ?  
 What wilt thou do when the summer is shed ?

O swallow, sister, O fair swift swallow,  
 Why wilt thou fly after spring to the south,  
 The soft south whither thine heart is set ?  
 Shall not the grief of the old time follow ?  
 Shall not the song thereof cleave to thy mouth ?  
 Hast thou forgotten ere I forget ?

[...]

Hirondelle, ma sœur, ô douce hirondelle/Bien que toutes choses festoient en ce jour de printemps/Comment as-tu le coeur de t'en réjouir encore ? [...]

Swinburne s'est inspiré d'Ovide (43 av. J.-C., 17 ou 18 ap. J.-C) qui, dans les *Métamorphoses* (*Metamorphōseōn librī*, an I), raconte l'histoire atroce de deux sœurs. Elles se vengent de la violence du roi Térée, se sauvent et sont métamorphosées. Procné devient un rossignol, Philomèle une hirondelle ou le contraire suivant les auteurs. Térée lui-même est changé en huppe.

Alice Cary (1820-1871), une femme de lettres, pionnière de la jeune littérature nord-américaine, *To an Early Swallow* -1869- d'une tout autre tonalité

My little bird of the air,  
If thou dost know, then tell me the sweet reason  
Thou comest always, only in thy season  
To build and pair.  
For still we hear thee twittering round the eaves,  
Ere yet the attentive cloud of April lowers,  
Up from their darkened hearth to call the flowers,  
Where, all the rough, hard weather,  
They kept together  
Under their low brown roof of withered leaves. [...]

Pour les Espagnols, l'hirondelle est associée à un poème célèbre qui est l'essence du romantisme

Volverán las oscuras golondrinas  
en tu balcón sus nidos a colgar,  
y otra vez con el ala a sus cristales  
jugando llamarán. [...]

Les noires hirondelles reviendront  
suspendre à ton balcon leurs nids,  
et de nouveau, de l'aile, dans leurs jeux,  
frapperont à ta vitre.

Volverán las tupidas madre selvas  
de tu jardín las tapias a escalar  
y otra vez a la tarde aún más hermosas  
sus flores se abrirán. [...]

Le chèvrefeuille touffu reviendra  
escalader les murs de ton jardin  
Et de nouveau, le soir, encor plus belles,  
ses fleurs éclorent.

Volverán del amor en tus oídos  
las palabras ardientes a sonar,  
tu corazón de su profundo sueño  
tal vez despertará.

Les accents de l'amour, à tes oreilles,  
reviendront faire leur ardent murmure ;  
de son profond sommeil, peut-être,  
ton cœur s'éveillera-t-il.

Pero mudo y absorto y de rodillas  
como se adora a Dios ante su altar,  
como yo te he querido..., desengañate,  
así... ¡no te querrán!

Mais, muet, en suspens, agenouillé,  
comme on adore Dieu devant l'autel,  
comme je t'ai aimée..., détrompe-toi,  
on ne t'aimera plus ainsi !

Gustavo Adolfo Bécquer (1836-1870), *Rimas y leyendas*. C'est un poète espagnol qui se situe entre le romantisme et le symbolisme.

La poétesse chilienne Gabriela Mistral (1889-1957) avait évoqué une hirondelle dans un poème de trois strophes d'octosyllabes en rimes assonantes intitulé « Miedo » (« Peur »):

Yo no quiero que a mi niña  
golondrina me la vuelvan,  
se hunde volando en el Cielo  
y no baja hasta mi estera;  
en el alero hace el nido  
y mis manos no la peinan  
Yo no quiero que a mi niña  
golondrina me la vuelvan. [...]



*Hirondelles*, 1873, Édouard Manet (1832-1883), huile sur toile, Zurich.

Quelques formes brèves

« *L'accent circonflexe est l'hirondelle de l'écriture.* »

Jules Renard, *Journal* (8 mai 1901)

*Sur l'aile du vent*  
*Légère et lointaine*  
*L'hirondelle*

Sōseki Natsume (1867-1916), traduit par Élisabeth Suetsugu

*Mon coeur bat  
Comme une houle  
D'hirondelles*

Yotsuya Ryû, né en 1958.

Et pour finir, une curiosité gastronomique, le nid d'hirondelle

Le plat asiatique qui est désigné sous ce nom n'est pas produit par des hirondelles, mais par quelques espèces de martinets qui sécrètent un mucus mucilagineux, comestible, pour construire leur nid qui est blanchâtre et translucide. C'est un met coûteux qui était jadis réservé aux rois et aux grandes fortunes. On lui attribuait beaucoup de vertus pour la santé.



## NOTES

\* Le verbe trisser a aussi le sens de faire dire trois fois un morceau de vers, de musique ou, par extension, une phrase.

*Non, ai-je dit deux fois. Faut-il donc que je trisse ?* « Cyrano de Bergerac », premier acte, scène IV, Edmond Rostand.

\*\* Un magazine propose d'aider les hirondelles en fabriquant des nids avec :

- Deux planches de bois de 30 cm x 15 cm,
- Un petit saladier d'environ 21 cm de diamètre,
- Du plâtre et une augette en plastique pour le travailler,
- De la paille et de la terre,
- De l'huile ou du savon,
- Une perceuse-visseuse et un foret, de longues vis à bois, ainsi que des chevilles et des vis adaptées au mur sur lequel vous allez fixer le nid

<https://lemagdesanimaux.ouest-france.fr/dossier-1055-nid-hirondelle.html>

D'autre part, en Picardie, les partenaires du projet « *Hirondelles et biodiversité* » disposent des bacs à boue destinés à aider les hirondelles à fabriquer leur nid.

\*\*\*L'Hirondelle de fenêtre est inscrite sur la Liste Rouge des espèces menacées en France. Son statut, déterminé selon les critères de l'Union Internationale pour la Conservation de la Nature (UICN), est passé de « peu concerné » (Low Concerned) en 2008 à « quasi-menacé » (Near Threatened) en 2016.



<https://www.mnhn.fr/fr/actualites/pres-de-30-d-oiseaux-en-moins-en-30-ans-dans-les-villes-et-les-campagnes-francaises>

<https://www.letelegramme.fr/finistere/concarneau/la-lpo-lance-un-cri-d-alerte-face-a-la-disparition-des-hirondelles-04-06-2021-12762214.php>

Le groupe Finistère de la LPO Bretagne lance un cri d'alerte face à la raréfaction des hirondelles et martinets. Selon *Vigie Nature*, depuis 1989, on constate en moyenne une diminution de 42 % des hirondelles rustiques, de 39 % des hirondelles de fenêtres, et de 40 % des martinets noirs depuis 2010. Seules les hirondelles de rivage montrent une stabilité de leurs effectifs depuis dix ans.

\*\*\*\* L'Arrêté ministériel du 29 octobre 2009 interdit de détruire les individus, les nids, les œufs, les poussins ou de perturber intentionnellement les animaux. Le contrevenant s'expose à des sanctions pouvant aller jusqu'à trois ans de prison et 150 000 euros d'amende. Lorsque l'on doit effectuer des travaux sur le toit ou la façade pouvant nuire à des hirondelles, il faut préalablement demander une dérogation auprès de la *Direction Régionale de l'Environnement, de l'Aménagement et du Logement (DREAL)*.

\*\*\*\*\* Les fables d'Esopé traduites par Émile Chambry en 1927.

\*\*\*\*\* Dans cette fable, *L'Hirondelle et les Petits Oiseaux*, Jean de La Fontaine compare la pauvre hirondelle à Cassandre, la fille du roi Priam :

*Les Oisillons, las de l'entendre,  
Se mirent à jaser aussi confusément  
Que faisaient les Troyens quand la pauvre Cassandre  
Ouvrait la bouche seulement.*  
C'est la huitième fable du livre I (1668).